CONNECTING NEIGHBORS
MDOT I-75 Ambassador Bridge Gateway Project

Bienvenidos

Junio y julio de 2008
Número 6

Ésta es la sexta edición de “Vecinos en contacto”, el boletín informativo bimestral diseñado con el fin de ofrecerle información sobre el Proyecto de Acceso al Puente Ambassador del MDOT. Obtenga información en cuanto al cierre de 90 días de una sección de la autopista I-96 y visite www.michigan.gov/gateway para ver los mapas de las rutas alternativas al igual que más información sobre el proyecto. Lea el artículo “Una mañana en el Barrio Mexicano”, visite www.mexicantown.org/directory/html y váyase en su propia aventura a través de ésta y otras fascinantes comunidades del área metropolitana de Detroit. Además, marque sus calendarios con la apertura del nuevo Centro de Bienvenida Internacional del Barrio Mexicano de Detroit el 22 de agosto de 2008.

Sección de la I-96 se cerrará por 90 días a medida que avanza el proyecto de construcción

Sin duda ha escuchado la noticia: el MDOT ha cerrado una sección de una milla de la autopista I-96, desde Rosa Parks Boulevard hasta la autopista I-94, en la parte suroeste de Detroit por 90 días, a partir del lunes 14 de julio hasta mediados de octubre de 2008. El cierre forma parte de la obra continua del Proyecto de Acceso al Puente Ambassador. Se han señalado nuevas rutas alternativas y con el fin de aliviar el congestionamiento de tráfico, el MDOT abrirá la rampa de la autopista Lodge (M-10) dirección norte hasta la I-94 dirección oeste. A pesar de este nuevo cierre de la I-96, tanto el Barrio Mexicano como el centro de la ciudad y el área suroeste de Detroit continuarán accesibles y abiertos para el comercio y los eventos.

A fin de orientar a los automovilistas, el MDOT está distribuyendo folletos actualizados con mapas y directorios en negocios y edificios públicos del área, así como en la plaza de cobro del Puente Ambassador. Los automovilistas también pueden descargar el folleto con los mapas en el sitio Web del proyecto del MDOT en www.michigan.gov/gateway. Además de estos recursos, se ofrece información de última hora sobre el tráfico en varias fuentes, tales como reportajes locales de noticias y tráfico en WWJ950 AM, y a través de otros medios de comunicación locales. La información de tráfico de tiempo real se encuentra en el sitio Web de información de tráfico del MDOT en www.michigan.gov/drive. Si desea obtener indicaciones para llegar a destinos específicos, visite AAA Michigan y los programas de mapas en línea.

El personal de la panadería La Gloria y el equipo del proyecto de construcción del MDOT (izq. a der.) Devon Pannecouk, George Seif, Mike Palombo, Robert Davis, Andrew Zeigler, Juanita Franco, Paige Williams, Antonio Torres, Greg Johnson, Juan Aguinara, Carlos Rodríguez, Victor Judnic y Brenda Peek.

“Recuerden que hay otras maneras de evitar los embotellamientos ocasionados por la obra”, señaló Greg Johnson, quien es ingeniero de la región metropolitana. “El carril para vehículos con varios pasajeros (HOV, por sus siglas en inglés) de Michigan Avenue es una de las mejores rutas alternativas para los conductores provenientes del sur de Detroit. Con los altos precios de la gasolina, los automovilistas deberían considerar seriamente tanto el compartir los viajes con otras personas para utilizar dicho carril o bien, el servicio de autobuses Gateway Express operado por SMART y DDOT”.

Johnson concluyó, “Hemos avanzando de forma constante en los últimos cuatro meses y se ha completado más del 40 por ciento del proyecto de construcción. Agradecemos a toda la comunidad y a nuestros automovilistas por su paciencia. También saludamos a nuestros ingenieros, a los equipos de construcción y a todo el equipo del proyecto por el magnífico trabajo que están realizando en esta obra que es tan esencial para la economía de Michigan”.

Una mañana en el Barrio Mexicano

Cada mañana, ya sea durante el otoño, el invierno o la primavera, a las 7:15 en punto, pongo a mi hija, su equipo deportivo y algunos kilos de libros en el coche para hacer nuestro recorrido diario hasta la escuela. Ahora estamos en junio y es verano, de modo que somos libres como el viento y podemos ir en cualquier dirección. En una reciente mañana de viernes, nos dirigimos a lo que se iba a convertir en una pequeña celebración en el Barrio Mexicano de Detroit. Logramos rodear la enorme zona de construcción del Proyecto de Acceso al Puente Ambassador, siguiendo con cuidado los diversos letreros de desvío. (¡Tantos que hasta para las personas que tienen problemas para orientarse como yo, no hay manera de perderse!)

La panadería La Gloria Bakery, situada en 3345 Bagley Avenue, en la parte oeste del Barrio Mexicano de Detroit, se encuentra exactamente junto a la zona de construcción.

Tomamos Bagley Avenue y nos detuvimos en la panadería La Gloria, en la parte este del Barrio Mexicano. Los dulces aromas nos llevaron hasta la puerta de este negocio familiar de 30 años que ofrece bizcochos a clientes, restaurantes y tiendas del vecindario en toda la parte sureste de Michigan y Ohio. Una vez adentro, nos reunimos con la propietaria de la panadería, Juanita Franco, los tres panaderos que hacen el pan de La Gloria, el equipo del proyecto de construcción del MDOT y periodistas de Detroit. Desde febrero hasta mayo de 2008, la panadería ha estado en el propio epicentro de la obra de construcción. El limitado acceso a la propiedad hizo que fuera un todo un desafío llegar a la panadería tanto para los clientes como para los importantes camiones de entrega. En esta soleada mañana de junio, todos celebraban el mejor acceso a la panadería y había coches y camiones por todos lados. Los periodistas, algunos de los cuales habían reportado la limitada situación de la panadería debido a la obra de construcción, estaban listos para reportar el avance del proyecto de construcción y la liberación de La Gloria. Había comida deliciosa por todas partes. Mi hija y yo pedimos burritos de desayuno recién hechos y de “postre” compartimos un churro, que es un manjar de masa frita remojada en azúcar con canela. (No, nadie nos dijo que el postre era parte del desayuno en el Barrio Mexicano, pero después de todo, ¡se trataba de una celebración!)

Todavía era temprano cuando salimos de la panadería, de modo que fuimos a mirar escaparates. Entre los muchos restaurantes tentadores, se encontraban Mexicantown y Los Galanos. Vimos varios artículos que llamaron nuestra atención en (xxImport Company) y decidimos que regresaríamos más tarde ese día tras explorar la parte oeste del Barrio Mexicano.

Quizá en esta época el próximo año, podamos caminar desde el este hasta el oeste del Barrio a través del nuevo puente peatonal que se extenderá de la autopista I-96 a la I-75 en Bagley. Por ahora, volvimos al coche, manejamos fácilmente por Bagley y nos detuvimos en el estacionamiento situado en el nuevo Centro de Bienvenida Internacional del Barrio Mexicano de Detroit y en el Mercado. Por unos minutos observamos la obra de construcción, donde 15 grúas se erguían desde el suelo abierto hasta el cielo. Varios aspectos del proyecto estaban en avance, entre ellos el nuevo puente peatonal.

Juanita Franco, propietaria de la panadería La Gloria, mantiene todo en control mientras una clienta se sirve un burrito de desayuno recién hecho.

Después de tanto comer y observar, llegó la hora de comprar un poco. Lectores, repitan comigo: el Mercado del Barrio Mexicano = ¡Compre hasta desfallecer! Esta moderna versión de los mercados mexicanos, totalmente rodeada de vidrio, aloja varias tiendas pequeñas, todas ellas repletas de maravillosos tesoros. Compramos velas de soja hechas a mano e infundidas con fragancias en Mexi-Candle Gift Shop. Con al menos 25 distintas fragancias, seleccioné una de lila y mi hija se inclinó por las velas con fragancia de peonía, que olían exactamente como las flores de nuestro jardín. El propietario, Rodrigo Martínez, quien fabrica las velas en casa muy cerca de la tienda, también nos mostró vestidos hechos a mano provenientes de México y artículos hechos por artesanos locales. Al acercarnos a la tienda Mexicantown Shop, lo primero que captó mi atención fueron las bellas macetas y comederos para pájaros hechos de arcilla, cada uno con un diseño distinto. Varias bolsas, algunas de seda y otras de cuero, nos cautivaron. Ludy Caballero, quien trabaja en la tienda, nos explicó que eran de Pineda y Covalín, quienes son dos exclusivos diseñadores mexicanos de renombre mundial. Mexicantown Shop es el distribuidor exclusivo de Pineda y Covalín en Michigan. Nos dio mucha tentación pero nos decidimos por tres marcos para fotos de metal forjado a mano, dos linternas con cara de sol para el patio hechas de arcilla y una colorida bolsa de hule para libros, en la cual mi hija llevará sus libros en el otoño. Estábamos ansiosas por llegar a dos tiendas más, Maya’s Jewelry y Felicidades Gift Shop, pero aún estaban cerradas durante nuestra temprana visita, de modo que nos fuimos a Café Con Leche. Ahí nos acomodamos en las suaves sillas de cuero y disfrutamos de té con leche perfectamente frío mientras los que nos rodeaban navegaban por Internet y charlaban con sus amigos. Ya casi era hora de finalizar nuestra aventura, pero antes de salir, hicimos nuestra “lista para la próxima visita”. Con tantos lugares que nos quedan por explorar en el Barrio Mexicano, por seguro“¡REGRESAREMOS!”

El Mercado del Barrio Mexicano, situado en 2826 Bagley Avenue, ofrece fabulosas oportunidades de compra.

CONNECTING NEIGHBORS
MDOT I-75 Ambassador Bridge Gateway Project

¿QUÉ ESTÁ PASANDO AHORA?

La noticia más importante es que se ha completado más del 40 por ciento del proyecto de construcción y que el mismo se encuentra adelantado con respecto al calendario.

El equipo del proyecto tiene la esperanza de adelantarse a la fecha de reapertura programada para diciembre de 2009. Estas fotos tomadas por Jim LeMay, fotógrafo de MDOT, le ofrecen varias tomas cercanas del avance logrado.

Anote la fecha

Anote la fecha

Inauguración del nuevo Centro de Bienvenida Internacional del Barrio Mexicano de Detroit

En honor de la ex directora del Departamento de Transporte de Michigan, Gloria J. Jeff

Viernes 22 de agosto de 2008

10:00 a.m.

Centro de Bienvenida Internacional del Barrio Mexicano de Detroit
2835 Bagley Street, Detroit

Prepared by: MDOT Graphics \OfficeOfCommunications\gatewayBridge\Julyy2008Newsletter\Gateway Bridge Issue 6 June/July 08 Spanish WEB.indd

MDOT Region Office
18101 West Nine Mile Rd.
Southfield, MI 48075

MDOT I-75 Ambassador Bridge Gateway Project

CONNECTING NEIGHBORS

MDOT Michigan Department of Transportation

PRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
LANSING, MI
PERMIT NO. 1200